

Мольер

Господин Де Пурсоньяк

Комедия в трех действиях

Мольер. Полное собрание сочинений в одном томе. / Пер. с фр.-- М.: "Издательство АЛЬФА-КНИГА", 2009. (Полное собрание в одном томе).

Перевод Н. Минского

[OCR Бычков М. Н.](#)

*Действующие лица*

Господин де Пурсоньяк.

Оронт.

Юлия -- дочь Оронта.

Нерина -- интриганка, выдает себя за уроженку Пикардии.

Люсетта -- выдает себя за уроженку Гасконии.

Сбригани -- неаполитанец, интриган.

Первый врач.

Второй врач.

Аптекарь.

Крестьянин.

Крестьянка.

Первый солдат швейцарской гвардии.

Второй солдат швейцарской гвардии.

Полицейский.

Два стрелка.

ПРОЛОГ

Эраст, музыкантша, двое поющих музыкантов, музыканты, играющие на разных инструментах, труппа танцоров.

Эраст (*обращаясь к музыкантам и танцорам*). Исполняйте в точности мои распоряжения относительно серенады. Сам я удалюсь и уже не покажусь здесь...

Серенада состоит из пения, инструментальной музыки и пляски. Слова намекают на отношения, существующие между Эрастом и Юлией, и выражают чувства двух влюбленных, которые должны были бороться с противодействием своих родителей.

Музыкантша

О ночь отрадная, на вежды всем пролей

Насилье темное своих волшебных маков!

Дай бодрствовать лишь тем, кому средь тайных мраков

Звезда любви горит светлей...